

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 1357

[C - 2009/14064]

16 MARS 2009. — Arrêté royal fixant les conditions d'admission à la circulation aérienne de certains aéronefs non munis d'un certificat de navigabilité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 44.647/4, donné le 10 décembre 2008;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Certificat de navigabilité : certificat de navigabilité individuel délivré en application soit de l'annexe 8 à la Convention relative à l'Aviation civile internationale signée à Chicago le 7 décembre 1944, soit du Règlement (CE) n° 1702/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 établissant des règles d'application pour la certification de navigabilité et environnementale des aéronefs et produits, pièces et équipements associés, ainsi que pour la certification des organismes de conception et de production.

Ministre : Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien.

Directeur général : Directeur général de la Direction générale Transport aérien.

Art. 2. Le présent arrêté a pour objet de fixer les conditions d'admission à la circulation aérienne sur le territoire belge, de certains aéronefs.

Art. 3. Les aéronefs soumis au présent arrêté doivent remplir les conditions suivantes :

1° appartenir à un type d'aéronefs admissible à la circulation aérienne en Belgique, et

2° ne pas être immatriculés ou enregistrés en Belgique, et

3° être immatriculés à l'étranger ou, à défaut, être munis d'un document délivré à l'étranger, tenant lieu de certificat d'immatriculation, et

4° ne pas être munis d'un certificat de navigabilité, et

5° être admis à la circulation aérienne par le pays ayant délivré l'immatriculation ou le document tenant lieu de certificat d'immatriculation.

Art. 4. § 1^{er}. La demande d'obtention d'une autorisation de vol est introduite par écrit auprès de la Direction générale Transport aérien au moins dix jours ouvrables avant la date prévue pour la première utilisation de l'aéronef en Belgique.

§ 2. La demande mentionne :

1° l'identité et l'adresse du demandeur;

2° la marque, le type et le numéro de série de l'aéronef;

3° les marques d'immatriculation de l'aéronef ou à défaut les marques d'identification tenant lieu de marques d'immatriculation;

4° l'usage temporaire ou permanent envisagé pour l'aéronef;

5° le type de vol envisagé ainsi que la date ou la période pendant laquelle le(s) vol(s) sera (seront) réalisé(s);

6° le nombre maximum de personnes admises à bord de l'aéronef pour chacune des catégories suivantes, en tant que :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 1357

[C - 2009/14064]

16 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor de toelating tot het luchtverkeer aan bepaalde luchtvaartuigen die niet beschikken over een bewijs van luchtwaardigheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 44.647/4, gegeven op 10 december 2008;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

Bewijs van luchtwaardigheid : individueel bewijs van luchtwaardigheid afgeleverd in toepassing van hetzij de bijlage 8 bij het Verdrag inzake de Internationale Burgerlijke Luchtvaart ondertekend op 7 december 1944, te Chicago hetzij de Verordening (EG) nr. 1702/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften inzake de luchtwaardigheid en milieucertificering van luchtvaartuigen en aanverwante producten, onderdelen en uitrustingsstukken, alsmede voor de certificering van ontwerp- en productieorganisaties.

Minister : Minister die met het Directoraat-generaal Luchtvaart is belast.

Directeur-generaal : Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart.

Art. 2. Dit besluit heeft tot doel het vastleggen van de voorwaarden voor de toelatingen tot vliegen boven het Belgisch grondgebied aan bepaalde luchtvaartuigen.

Art. 3. De aan dit besluit onderworpen luchtvaartuigen moeten beantwoorden aan volgende voorwaarden :

1° behoren tot een type luchtvaartuig dat toelaatbaar is in het Belgisch luchtverkeer, en

2° niet in België ingeschreven of geregistreerd zijn, en

3° in het buitenland ingeschreven zijn of anders beschikken over een in het buitenland afgeleverd document dat de plaats inneemt van een bewijs van inschrijving, en

4° niet beschikken over een bewijs van luchtwaardigheid, en

5° tot het luchtverkeer zijn toegelaten door het land dat het bewijs van inschrijving of het document dat de plaats inneemt van het bewijs van inschrijving heeft uitgereikt.

Art. 4. § 1. De aanvraag tot het bekomen van een toelating tot vliegen wordt schriftelijk ingediend bij het Directoraat-generaal Luchtvaart ten minste tien werkdagen vóór de datum voorzien voor het eerste gebruik van het luchtvaartuig in België.

§ 2. De aanvraag vermeldt :

1° de identiteit en de woonplaats van de aanvrager;

2° het merk, het type en het serienummer van het luchtvaartuig;

3° de inschrijvingskenmerken van het luchtvaartuig of, bij gebrek hieraan, de identificatiekenmerken die de plaats innemen van de inschrijvingskenmerken;

4° het tijdelijk dan wel permanent gebruik dat voor het luchtvaartuig wordt voorzien;

5° het type van de voorgenomen vlucht of de datum van of de periode tijdens dewelke de vlucht(en) zal (zullen) plaatsvinden;

6° het maximum aantal personen dat aan boord wordt toegelaten voor elk van volgende categorieën, in hoedanigheid van :

- a) membres d'équipage de conduite;
- b) techniciens dont la présence est requise pour la réalisation du (des) vol(s) envisagé(s);
- c) représentants de l'autorité dans l'exercice de leurs fonctions;

7° le nombre de passagers sans que celui-ci n'excède le maximum de six.

§ 3. La demande est accompagnée des documents suivants :

1° la copie de l'autorisation de vol délivrée par le pays d'origine et de ses éventuelles annexes associées spécifiant notamment les limites d'emploi de l'aéronef;

2° la copie du certificat d'immatriculation ou du document tenant lieu de certificat d'immatriculation;

3° la preuve de ce qu'il est satisfait au Règlement (CE) n° 785/2004 du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 relatif aux exigences en matière d'assurance applicables aux transporteurs aériens et aux exploitants d'aéronefs.

§ 4. Pour un usage permanent, la demande d'autorisation de vol comprend, outre les documents visés au § 3, le dossier technique répondant aux conditions déterminées par le Directeur général ou par son délégué.

Le dossier technique doit démontrer que l'aéronef satisfait à des exigences techniques équivalentes à celles qui seraient exigées d'un aéronef du même type immatriculé ou enregistré en Belgique.

Art. 5. § 1^{er} Lorsque les conditions visées à l'article 4 sont remplies, l'autorisation de vol est délivrée par le directeur général ou par son délégué.

§ 2. L'autorisation de vol autorise la circulation aérienne de l'aéronef dans l'espace aérien belge. Elle est délivrée pour un usage temporaire ou pour un usage permanent.

§ 3. La validité de l'autorisation de vol délivrée sur base du présent arrêté est liée à la validité du document par lequel l'aéronef a été admis à la circulation aérienne par son pays d'origine.

La durée de validité de l'autorisation de vol :

1° pour un usage temporaire, est limitée à un maximum de 30 jours par année calendaire;

2° pour un usage permanent, ne peut excéder celle du certificat de navigabilité, de l'autorisation restreinte de circulation aérienne ou du laissez-passer de navigation qui serait délivré en Belgique à un aéronef du même type.

§ 4. Le directeur général ou son délégué fixe dans l'autorisation de vol :

1° l'usage temporaire ou permanent de ladite autorisation;

2° le nombre de personnes pour chaque catégorie énoncée à l'article 4, § 2, points 6° et 7°;

3° les conditions d'utilisation de l'aéronef;

4° la durée de validité de l'autorisation de vol.

Art. 6. Le directeur général ou son délégué suspend ou retire l'autorisation de vol pour la durée qu'il détermine :

1° lorsque les conditions du présent arrêté ou les conditions d'utilisation de l'aéronef ne sont pas respectées;

2° lorsque la sécurité des personnes ou des biens est mise en danger lors de l'utilisation de l'aéronef;

3° en cas d'infraction à la réglementation aéronautique.

Art. 7. Est interdite, toute forme d'exploitation commerciale au sens du chapitre VII de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, au moyen d'un aéronef muni d'une autorisation de vol.

Art. 8. Les autorisations de vol pour un usage permanent délivrées avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté à des aéronefs ne satisfaisant pas aux exigences définies ci-dessus cesseront d'être valables nonante jours après cette date.

a) leden van het stuurpersoneel;

b) technici waarvan de aanwezigheid vereist is voor het uitvoeren van de voorgenomen vlucht(en);

c) vertegenwoordigers van de overheid in de uitoefening van hun functies;

7° het aantal passagiers, zonder dat dit het maximum van zes overschrijdt.

§ 3. De aanvraag is vergezeld van volgende documenten :

1° de kopie van de toelating tot vliegen afgeleverd door het land van oorsprong en van de eventuele daarbij horende bijlagen, waarin voornamelijk de gebruikslimieten van het luchtvaartuig worden gespecificeerd;

2° de kopie van het inschrijvingsbewijs of van het document dat de plaats van het inschrijvingsbewijs inneemt;

3° het bewijs waaruit blijkt dat voldaan is aan de Verordening (EG) nr. 785/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende de verzekeringseisen voor luchtvervoerders en exploitanten van luchtvaartuigen.

§ 4. Voor een permanent gebruik bevat de aanvraag voor een toelating tot vliegen, naast de in § 3 bedoelde documenten, het technisch dossier dat beantwoordt aan de door de Directeur-generaal of door zijn gemachtigde gestelde voorwaarden.

Het technisch dossier moet aantonen dat het luchtvaartuig voldoet aan technische vereisten die gelijkwaardig zijn aan deze die zouden vereist worden van een luchtvaartuig van hetzelfde type dat in België zou ingeschreven of geregistreerd zijn.

Art. 5. § 1. Wanneer de in artikel 4 bedoelde voorwaarden zijn vervuld wordt de toelating tot vliegen afgeleverd door de Directeur-generaal of door zijn gemachtigde.

§ 2. De toelating tot vliegen laat het verkeer in de lucht toe van een luchtvaartuig in het Belgisch luchtruim. Ze wordt afgeleverd voor tijdelijk of permanent gebruik.

§ 3. De geldigheid van de toelating tot vliegen afgeleverd op basis van dit besluit is verbonden aan de geldigheid van het document waardoor het luchtvaartuig werd toegelaten tot het luchtverkeer door zijn land van oorsprong.

De geldigheidsduur van de toelating tot vliegen :

1° is voor een tijdelijk gebruik beperkt tot een maximum van 30 dagen per kalenderjaar;

2° mag voor een permanent gebruik niet de geldigheidsduur overschrijden van het bewijs van luchtwaardigheid, van de beperkte toelating tot het luchtverkeer of van de luchtvaartpas dat/die in België zou zijn afgeleverd aan een luchtvaartuig van hetzelfde type.

§ 4. De Directeur-generaal of zijn gemachtigde bepaalt in de toelating tot vliegen :

1° het tijdelijk of permanent gebruik van genoemde toelating;

2° het aantal personen voor elk van de in artikel 4, § 2, punten 6° en 7° vermelde categorieën;

3° de gebruiksvoorwaarden van het luchtvaartuig;

4° de geldigheidsduur van de toelating tot vliegen.

Art. 6. De Directeur-generaal of zijn gemachtigde schorst de toelating tot vliegen of trekt deze in voor een door hem bepaalde duur :

1° wanneer de voorwaarden van dit besluit of de gebruiksvoorwaarden van het luchtvaartuig niet nageleefd worden;

2° wanneer de veiligheid van personen of goederen in het gedrang komt bij het gebruiken van het luchtvaartuig;

3° in geval van een inbreuk op de luchtvaartreglementering.

Art. 7. Elke vorm van commerciële exploitatie in de zin van hoofdstuk VII van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, is verboden voor een luchtvaartuig dat een toelating tot vliegen heeft gekregen.

Art. 8. De toelatingen tot vliegen voor permanent gebruik die afgeleverd werden vóór de datum waarop dit besluit in werking treedt aan luchtvaartuigen die niet aan bovenvermelde eisen voldoen zullen hun geldigheid negentig dagen na deze datum verliezen.

Art. 9. Sont exemptés de l'obtention d'une autorisation de vol sur le territoire belge, les aéronefs qui rentrent dans le domaine des activités pour lesquelles les organismes suivants sont certifiés et/ou agréés :

1° les organismes disposant d'une licence d'exploitation et d'un certificat de transporteur aérien (AOC) délivrés conformément au Règlement (CEE) n° 2407/92 du Conseil, du 23 juillet 1992, concernant les licences des transporteurs aériens;

2° les organismes de conception et/ou de production agréés suivant le Règlement (CE) n° 1702/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 établissant des règles d'application pour la certification de navigabilité et environnementale des aéronefs et produits, pièces et équipements associés, ainsi que pour la certification des organismes de conception et de production.

Art. 10. Le Ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
H. VAN ROMPUY

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPE

Art. 9. Worden vrijgesteld van het bekomen van een toelating tot vliegen boven het Belgisch grondgebied, de luchtvaartuigen die activiteiten uitvoeren waarvoor volgende instellingen zijn gecertificeerd en/of erkend :

1° de instellingen die beschikken over een exploitatievergunning en een bewijs luchtvaartexploitant (AOC) afgeleverd overeenkomstig de Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen;

2° de ontwerporganisaties en/of de productieorganisaties erkend overeenkomstig de Verordening (EG) nr. 1702/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften inzake de luchtwaardigheid en milieucertificering van luchtvaartuigen en aanverwante producten, onderdelen en uitrustingsstukken, alsmede voor de certificering van ontwerp- en productieorganisaties.

Art. 10. De Minister bevoegd voor de Luchtvaart wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
H. VAN ROMPUY

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 1358

[C — 2009/14065]

16 MARS 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis n° 45.659/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 janvier 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'article 124 de l'arrêté royal du 4 mars 2008 réglementant les licences civiles de pilote d'avions stipule que l'arrêté royal du 10 janvier 2000 portant réglementation des licences civiles de pilote d'avions est abrogé;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les articles 3, § 1, 1°, b), 3, § 1, 2°, b), 3, § 1, 5°, b) et 3, § 1, 5°, c), 1), b) de l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne, les mots « 10 janvier 2000 » sont remplacés par les mots « 4 mars 2008 ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2008.

Art. 3. Le Ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
H. VAN ROMPUY

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 1358

[C — 2009/14065]

16 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op het artikel 5, § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerp van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op advies nr. 45.659/4 van de Raad van State, gegeven op 12 januari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat artikel 124 van het koninklijk besluit van 4 maart 2008 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen stelt dat het koninklijk besluit van 10 januari 2000 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van vliegtuigen wordt opgeheven;

Op de voordracht van de Eerste Minister en van de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de artikelen 3, § 1, 1°, b), 3, § 1, 2°, b), 3, § 1, 5°, b) en 3, § 1, 5°, c), 1), b) van het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen, worden de woorden « 10 januari 2000 » vervangen door de woorden « 4 maart 2008 ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2008.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de Luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
H. VAN ROMPUY

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPE